

# Bemerkungen

*Fl* = Flöte; *Klav o* = Klavier oberes System; *Klav u* = Klavier unteres System; *T* = Takt(e); *Zz* = Zählzeit

## Quellen

- A Autograph, Stichvorlage für E. Austin, University of Texas, Harry Ransom Center, Signatur Carlton Lake Coll. Box 310.7. Insgesamt 14 Seiten, Titelblatt auf 15-zeiligem Notenpapier, Niederschrift der vier Stücke auf 18-zeiligem (*Pan*, *Krishna*) und 20-zeiligem (*Tityre*, *M<sup>r</sup> de la Péjaudie*) Notenpapier mit jeweils neu beginnender autographischer Paginierung. Titel oben rechts: "*Joueurs de flûte*" | *4 Pièces pour flûte et piano* | *Albert Roussel* | (*op. 27*). Verlags- und Stechereintragungen in Blau- und Bleistift.
- E Erstaussgabe von Partitur und Flötenstimme in vier Heften. Paris, A. Durand, Plattenummern „D. & F. 10,702“ bis „D. & F. 10,705“, erschienen 1925. Titel: *joueurs de flûte* | *quatre pièces pour flûte & piano* | *par Albert Roussel* | [rechts Einzeltitel mit Preisangaben:] *Pan* [...] *net: 2.50* | *Tityre* [...] – 2. » | *Krishna* [...] – 2.50 | *M<sup>r</sup> de la Péjaudie* – 2 » | [links:] *A. DURAND & FILS, Editeurs*, | *DURAND & C<sup>ie</sup>* | *Paris, 4, Place de la Madeleine*. | *Déposé selon les traités internationaux*. | *Propriété pour tous pays*. | *Tous droits d'exécution, de traduction, reproduction et arrangements réservés*. Verwendete Exemplare: Paris, Bibliothèque nationale de France, Signatur Fol. Vm.10.192 (1-4) mit Dépôt-légal-Stempel und Datierung 12. Juni 1925; Paris, Médiathèque Musicale Mahler, Fonds Le

Roy (ohne Signatur), mit autographischer Widmung à *René Le Roy* | *délicieux "joueur de flûte"* | *bien cordialement* | *Albert Roussel*, enthalten sind zusätzlich zwei weitere eingelegte Ausgaben der Flötenstimme von *Krishna* sowie drei Ausgaben der Flötenstimme und eine zusätzliche Ausgabe der Partitur von *Pan* mit handschriftlichen Eintragungen von René Le Roy.

AB<sub>K</sub> Abschrift der Flötenstimme zu *Krishna* mit ergänzten Zählziffern von unbekannter Hand, eingelegt in das Dépôt-légal-Exemplar der Erstaussgabe. Paris, Bibliothèque nationale de France, Signatur Fol. Vm10.192 (3A).

## Zur Edition

Da unklar ist, ob Roussel selbst die Druckfahnen Korrektur gelesen hat, können E und A, das für E als Stichvorlage diente, als gleichberechtigte Hauptquellen angesehen werden. Die wenigen Abweichungen werden in den *Einzelbemerkungen* dokumentiert. Weil Herkunft und Funktion von AB<sub>K</sub> unklar sind und die Abschrift keine neuen Lesarten bietet, kann sie als Quelle für die vorliegende Edition vernachlässigt werden.

## Einzelbemerkungen

### I. Pan

- 5 Klav: In A *p* wohl aus Platzgründen vor 3. Zz.  
10 f. Klav o: In E Legatobogen nur bis Ende T 10.  
19 Klav o: In A Vorschlag zu 1. Zz versehentlich ohne Strich. Ebenso in T 22 die Vorschläge zu 1. und 3. Zz.  
29–31 Klav u: In E  $\rhd$  jeweils vor 3. Zz.  
35 Klav u: In E Legatobogen bis zur 3. Note.  
37 Klav u: In A Bogen versehentlich nur über den ersten beiden Noten, vgl. T 36, 38 ff.  
46–47 Klav u: In E fehlt Legatobogen 1. Note T 46 bis 1. Note T 47.

### II. Tityre

- 41 Klav: In A fehlt Staccatopunkt zu jeweils letzter Achtelnote.  
48 Fl: In A  $\ll$  nur bis einschließlich 2. Zz, vgl. aber T 46.

### III. Krishna

- 38 Klav o: In E fehlt Legatobogen.  
42 Klav u: In E fehlt  $\mathfrak{S}$ .  
56 Klav u: In A fehlt Verlängerungspunkt für Akkord *e/cis*<sup>2</sup>.

### IV. M. de la Péjaudie

- 14 Klav: In A fehlen versehentlich die beiden Legatobögen, vgl. auch T 13.  
Klav o: In A fehlt versehentlich Staccatopunkt auf letzter Achtelnote.  
15 Fl: In A *p* möglicherweise bereits zu 1. Note.  
18 Klav u:  $\rhd$  in E nur bis 3. Zz, in A nicht eindeutig.  
23 Klav o: In A fehlt versehentlich Staccatopunkt auf letzter Achtelnote.  
25/26 Klav o: In E fehlt Legatobogen am Taktübergang.  
31 Klav u: In A fehlt versehentlich Staccatopunkt auf 3. Achtelnote.

München, Frühjahr 2012

Marion Beyer

## Comments

*fl* = flute; *pf u* = piano upper staff;  
*pf l* = piano lower staff; *M* = measure(s)

### Sources

- A** Autograph, engraver's copy for F. Austin, University of Texas, Harry Ransom Center, shelfmark Carlton Lake Coll. Box 310.7. A total of 14 pages, title page on 15-staff music paper, the four pieces notated on 18-staff (*Pan*, *Krishna*) and 20-staff (*Tityre*, *M<sup>r</sup> de la Péjaudie*) music paper, each independently paginated in the composer's hand. Title, top right: "*Joueurs de flûte*" | *4 Pièces pour flûte et piano* | *Albert Roussel* | (*op. 27*). Publisher's and engraver's annotations in blue crayon and pencil.
- F** First edition of the score and flute part in 4 books. Paris, A. Durand, plate numbers "D. & F. 10,702" to "D. & F. 10,705", published in 1925. Title: *joueurs de flûte* | *quatre pièces pour flûte & piano* | *par Albert Roussel* | [on the right, individual titles with prices:] *Pan* [...] *net: 2.50* | *Tityre* [...] - 2. » | *Krishna* [...] - 2.50 | *M<sup>r</sup> de la Péjaudie* - 2 » | [left:] *A. DURAND & FILS, Éditeurs,* | *DURAND & Cie* | *Paris, 4, Place de la Madeleine.* | *Déposé selon les traités internationaux.* | *Propriété pour tous pays.* | *Tous droits d'exécution, de traduction, | reproduction et arrangements réservés.* Copies consulted: Paris, Bibliothèque nationale de France, shelfmark Fol. Vm.10. 192 (1-4), with Dépôt légal stamp dated 12 June 1925; Paris, Médiathèque Musicale Mahler, Fonds Le Roy (without shelfmark), with autograph dedication *à René Le Roy* | *délicieux "joueur de flute"* | *bien cordialement* | *Albert Roussel*, and including two further

printed copies of the flute part of *Krishna*, as well as 3 printed copies of the flute part and an additional printed copy of the score of *Pan* with manuscript annotations by René Le Roy.

- C<sub>K</sub>** Copyist's manuscript of the flute part of *Krishna* with added rehearsal numbers in an unknown hand, inserted into the Dépôt légal exemplar of the first edition. Paris, Bibliothèque nationale de France, shelfmark Fol. Vm.10. 192 (3A).

### About this edition

Since it is not certain whether Roussel himself proofread the galley proofs, F and A, which served as the engraver's copy for F, are considered equally valid primary sources. The few differences between them are documented in the *Individual comments*. Because the origin and function of C<sub>K</sub> are uncertain, and the copyist's manuscript does not offer any new readings, it has been disregarded as a source for the present edition.

### Individual comments

#### I. Pan

- 5 pf: A has *p* before 3<sup>rd</sup> beat, presumably due to lack of space.
- 10 f. pf u: In F the legato slur extends only to the end of M 10.
- 19 pf u: In A the grace note to the 1<sup>st</sup> beat erroneously lacks a stroke. Likewise in M 22 for the grace notes to 1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> beats.
- 29–31 pf l: F has  $\succ$  before 3<sup>rd</sup> beat each time.
- 35 pf l: Legato slur in F extends to 3<sup>rd</sup> note.
- 37 pf l: In A slur is inadvertently only above the first two notes; cf. M 36, 38 ff.
- 46–47 pf l: F lacks legato slur from 1<sup>st</sup> note M 46 to 1<sup>st</sup> note M 47.

#### II. Tityre

- 41 pf: A lacks staccato dot on final eighth note each time.
- 48 fl: A has  $\ll$  only up to and including 2<sup>nd</sup> beat, but cf. M 46.

#### III. Krishna

- 38 pf u: F lacks legato slur.
- 42 pf l: F lacks  $\mathfrak{B}$ .
- 56 pf l: A lacks augmentation dot for chord *e/c* $\sharp^2$ .

#### IV. M. de la Péjaudie

- 14 pf: In A the two legato slurs are inadvertently lacking, cf. also M 13.
- pf u: In A the staccato dot is inadvertently lacking on last eighth note.
- 15 fl: In A *p* possibly already valid for 1<sup>st</sup> note.
- 18 pf l:  $\succ$  in F extends only to 3<sup>rd</sup> beat; ambiguous in A.
- 23 pf u: Staccato dot on last eighth note of A is inadvertently lacking.
- 25/26 pf u: In F legato slur is lacking at the measure transition.
- 31 pf l: Staccato dot inadvertently lacking on 3<sup>rd</sup> eighth note in A.

Munich, spring 2012

Marion Beyer